

Allí estaban situadas también posadas muy concurridas, como el Albergo del Leone en la Vía Tor di Nona, y en su continuación el Albergo dell' Orso. Este edificio de ladrillo, medieval, en cuyos arcos de medio punto y ornamentos se manifiesta ya un elemento de antigüedad, se ha conservado hasta ahora, aunque mutilado y reconstruido en el interior, y sirve todavía de posada (1). No lejos del Albergo dell' Orso, tenía su casa adornada con antigüedades, el maestro de cámara de Julio III, Juan Bautista Galletti (2).

Para los grandes señores de la Región del Puente, que vivían muy estrechamente agrupados, los artistas eminentes del Renacimiento, en el laberinto de calles de este barrio del siglo xv, agitadas por una viva circulación, levantaron muchas veces, sobre solares estrechos e irregulares, palacios que eran notables por su grandiosidad y noble magnificencia, y encerraban numerosas antigüedades, como casi todas las moradas de los hombres ilustres (3). Muchos de estos edificios han sido enteramente destruidos, como el extenso palacio Altoviti y la elegante casa de los Binis (4). Otros, como el antiguo palacio cardenalicio de Alejandro VI, que en tiempo de Paulo III fué primeramente habitado por el cardenal Antonio Pucci, y después por Guido Ascanio Sforza (5), la llamada antigua Cancelaría (hoy palacio Sforza-Cesarini), fueron desfigurados con nuevas transformaciones. Con todo eso, se admira todavía hoy en su primitiva belleza el pintoresco palacio Alberini-Cicciaporci, edificio característico de Julio Romano, y la obra maestra de Jacobo Sansovino, el palacio Niccolini-Amici, erigido primitivamente para el banquero Juan

dalo, además de nuestras indicaciones del vol. V, 160, v. ahora también Tacchi Venturi, I, 182, y Calvi en la Nuova Antologia CLII (1909), 597 s.

(1) V. el artículo Un albergo del Quattrocento en la Revista Emporium, XXIII (1906), 72 s. Aquí se alojó en 1554 el conventual de Salem, M. Rot; v. su Itin. Rom., 248. Cf. también Noack, La Roma alemana, 52 s.

(2) Cf. Aldroandi, 186 s.; Hübner, I, 100. El tesorero de Julio III, Francisco d'Aspera, poseedor igualmente de antigüedades, vivía junto a S. Macuto; cf. Bufalini, ed. Ehrle, 43.

(3) Aldrovandi conoce más de cien casas semejantes. Generalmente no había palacio notable, en que no se hubiesen hallado un par de estatuas, cabezas, relieves o inscripciones antiguas, Hübner, I, 74.

(4) Cf. nuestras indicaciones del vol. VIII, 96; v. también Lanciani, Renaissance, 276, 286; Rodocanachi, Rome, 233.

(5) Pucci está nombrado en el Panorama de Heemskerck (v. de Rossi, Panorama, 12), y G. A. Sforza en el plano de Bufalini (G).

Gaddi, quien hizo de él un lugar de reunión para los artistas y literatos de su tiempo (1). En la Vía Julia, donde también habitaban Bienvenuto Cellini y desde 1542 Constancia Farnese (2), se levanta íntegra del todo en lo exterior la seria casa con formas de palacio (hoy palacio Sacchetti) del cardenal Ricci, tan lleno de gusto por las artes (3).

Las casas del siglo xv, que por la mayor parte sólo tenían dos ventanas en cada piso y arriba una galería (4), son a menudo fáciles de conocer aun hoy por las portadas y ventanas labradas con exquisito arte y elegancia. Colocábanse aquí no solamente las armas del dueño, sino también las más de las veces su nombre o un mote. Así, en la casa del arquitecto Próspero Mochi, de la calle dei Coronari (núm. 148) (5), se ve sobre las ventanas del primer piso el nombre del dueño, y sobre la portada estas palabras: Tua puta que tute facis (Sólo tus hechos son tu propiedad). En el palacio del cardenal Domingo della Róvere (ahora palacio de los Penitenciarios), se ha conservado sobre las ventanas del primer piso el nombre de este príncipe de la Iglesia, y junto a las del segundo su «empresa», que aparece también en su capilla de Sta. María del Pueblo: Soli Deo. También algunos extranjeros imitaron esta costumbre de designar las casas. Ofrece de ello un ejemplo la casa de la familia española Vaca, que se halla en la Vía della Vignaccia (hoy del Parlamento, núm. 60): sobre la portada está cincelado el nombre de la familia, debajo del cual se lee este verso: Ossa et opes tandem partas tibi, Roma, relinquam (Te dejaré a ti, oh Roma, mis huesos y mis posesiones).

Desde León X, la parte exterior de las casas principales fué embellecida muy artísticamente con pinturas esgrafiadas y frescos de un solo color, adornos que hasta en Polonia gozaron de gran celebridad y muchas veces fueron copiados. Los discípulos de Rafael, Juan de Udine, Perino del Vaga, Polidoro de Cara-

(1) Cf. Letarouilly, I, 14; Adinolfi, Canale, 44 s.; Baracconi, Rioni, 269.

(2) Cf. Massarelli en Merkle, I, 145; Lanciani, Scavi, II, 152.

(3) Ahora Vía Giulia, n.º 66; cf. Vasari, V, 466, 489 s.; Letarouilly, I, 92; Clause, II, 389 s.; Callari, 90 s.; Riegl, Arte barroco, 72; Lanciani, III, 107; Hülsen, Il libro di Giuliano S. Gallo v; Gnoli, Roma, 171 y Bullet. d'Arte, V (1911), 201 s.; VI (1912), 12.

(4) Cf. Gnoli, Roma, 156.

(5) Edificada por Pedro Roselli; v. Gnoli en Associaz. art. fra i cultori di architettura A. 1910-1911, Bérghamo, 1912, 70 s.

vaggio, Maturino y otros, produjeron magníficos trabajos de este género, casi todos los cuales desgraciadamente han perecido o han sido deshechos hasta quedar enteramente desfigurados. Así, apenas se puede ya reconocer el friso con la historia de Niobe, que Caravaggio y Maturino pintaron en un palacio de la calle de la Máscara de oro. Mejor se han conservado semejantes trabajos en una casa del Vico del Campanile, junto a Sta. María Traspontina; casi han perdido el color los del Vico Calabragia (ahora Cellini), y han sido retocados y alterados los de la interesante casa del Procurador del Anima, Juan Sander (calle del Anima, número 65). Los frescos del palacio Ricci son los que mejor dan hoy una idea de este hermoso ornato de las calles (1).

Juan de Udine había también decorado con estuco, en tiempo del primer Papa Médici, el palacio de Juan Bautista Branconio dell' Aquila. Otras veces se empleaba terracota para la ornamentación (2). Desde el pontificado de Paulo III se fué aumentando cada vez más la costumbre de embellecer las casas con estuco, imágenes, relieves y estatuas. Suministra de ello un relevante ejemplo, además del palacio Capodiferro (hoy Spada), la casa del célebre orífice Juan Pedro Crivelli, todavía excelentemente conservada, que está situada en la Región del Puente, no lejos de la antigua iglesia de Sta. Lucía, donde estaba establecida la Cofradía del Confalón (3). Se ven allí imitaciones de antiguas armaduras, trofeos, escudos, cabezas de león, genios, festones y otros adornos; son de especial interés dos bajorrelieves que glorifican acontecimientos del reinado de Paulo III: el recibimiento de Carlos V en Roma y la conclusión de la paz de Niza. Crivelli se señaló por su gran caridad. Cuando el franciscano Juan de Calvi fundó

(1) Cf. Maccari, Saggio di archit. e racc. di decoraz., Roma, 1867; Letarouilly, I, 110; Rassegna d'Arte, V, 97 s.; Gnoli, Roma, 159 ss., 164 ss.; Rodocanachi, Rome, 305 s. y Pl. 39; Hirschfeld, Para la Historia de la pintura de las fachadas en Roma, Halle, 1911. La casa de la Via della Máscara d'oro tiene ahora el n.º 7, la del Vico del Campanile el n.º 5, y la del Vico Cellini el n.º 31. Sobre la casa de Sander, cuyo atrio está diseñado en Noack, La Roma alemana 21, prepara el Dr. K. H. Schäfer un trabajo especial, ricamente ilustrado.

(2) Los pocos restos que se conservan aún de semejante decoración, los cita Gnoli (Roma, 165 s.). Un diseño de los restos que quedan en la casa de la Via Arco de' Ginnasi, n.º 23, puede verse en Stettiner, 434.

(3) Via dei Banchi Vecchi, n.ºs. 22-24. Cf. Letarouilly, I, 99; Gnoli en el Arch. d'Arte, VI (1893), 236 s., 287 s. Otra casa con decoración de estuco y las armas de Paulo III, se halla en la Via Giulia, n.º 93.

un Monte de Piedad, para combatir una de las peores plagas del tiempo del Renacimiento, la usura, no ejercida exclusivamente por los judíos, otorgó lugar en su casa a esta fundación, pequeña a los principios, pero que pronto fué creciendo cada vez más, y la que favoreció también Julio III (1).

Si la Región del Puente era de un modo principal el asiento de los banqueros y comerciantes, la *Región de Parione* (2) era la parte de la ciudad donde residían los prelados, cortesanos, notarios, libreros, copistas, arqueólogos y literatos. Este barrio contenía en la edad media tres grandes plazas, de las cuales la plaza Parione, que estaba junto a la iglesia de Sto. Tomás, fué cerrada e incomunicada desde el siglo XIV (3), mientras que las otras dos, el Campo di Fiore y la plaza Navona, seguían subsistiendo. A la plaza Navona había trasladado el mercado desde la plaza del Capitolio, el cardenal Estouteville en 1477 (4). Cada miércoles, como atestigua expresamente Fichard, había aquí mercado especial de vestidos, paños, armas y otros objetos, el cual todavía se continúa hoy en el Campo di Fiore. En tiempo de carnaval, el antiguo circo de carreras de Domiciano era el teatro de las brillantes diversiones y cabalgatas (festa di Agone), que atraían a este lugar a los curiosos de todas las clases de la sociedad (5).

A un lado de la plaza Navona estaba la iglesia nacional española de Santiago, y al otro se levantaba cerca de la iglesia nacional alemana de Sta. María del Anima, el espacioso palacio, que pasó a ser posesión del cardenal Cupis, y en el que había residido en otro tiempo el poderoso y más tarde tan desgraciado cardenal Ascanio Sforza (6).

(1) Cf. Tamilia, Il s. Monte di Pietà di Roma, Roma, 1900, 24 s., 101 s. Aquí (p. 31 ss.) también hay una relación sobre la procesión introducida por Julio III, que se celebraba cada año el 3 de mayo, y era una especie de fiesta de caridad.

(2) El nombre procede según Lohninger (S. Maria dell'Anima, Roma, 1904, 3), de la familia Parione.

(3) Por los documentos del *Archivo del Anima* consta, que en este paraje se hallaban numerosas ruinas antiguas, que compraban los curiales para edificarse después sus casas. (Bondadosa comunicación del rector, el prelado Lohninger.)

(4) Cf. nuestras indicaciones del vol. IV, 440, nota 4; véase también Capogrossi Guarna, I mercati di Roma, Roma, 1873.

(5) Cf. nuestras indicaciones del vol. XI, 308 s.

(6) Por el plano de Bufalini (G) consta, que Cupis no solamente poseía el antiguo palacio de A. Sforza (cf. Nuova Antologia, Ser. 3, XLIII [1893],

Al sur de la Torre Millina, en cuyo remate, adornado con finas pinturas esgrafiadas, se lee todavía el nombre de la familia (1), había hecho colocar el cardenal Oliviero Carafa la estatua de Pasquino, la cual es el símbolo denotativo de esta Región. En las proximidades del Pasquino, que era considerado por los artistas como una de las más excelentes obras de escultura, se levantaba el palacio que se había hecho erigir el tío de Julio III, el cardenal Antonio del Monte, muy aficionado a las artes (2). Según el diseño de la ciudad trazado por Bufalini, habitaba también en aquel paraje el influyente cardenal Alvarez de Toledo (3). En la calle Parione se hallaba la casa de comercio de Antonio Lafréry, que hasta el tiempo de Gregorio XIII formó el centro de la mercadería de estampas en Roma (4). Al suroeste de la calle Parione estaba el Pozo Blanco (Puteus Albus), que dió el sobrenombre a la vecina iglesia de Sta. María. Este pozo, que ha hallado hoy su lugar en el Janículo junto a la encina del Tasso, representa un gran papel en los documentos del siglo xv, lo mismo que el sumidero de Sta. Lucía, como designación parcial topográfica del barrio. Este paraje recibió más tarde un aspecto enteramente cambiado, con la edificación de la nueva magnífica iglesia de la Orden de los Padres del Oratorio, fundada por San Felipe Neri.

La Región Parione era extraordinariamente rica en sobresalientes construcciones, las cuales, aunque en parte transformadas y muy descuidadas, son propias todavía para excitar especial interés en los amigos del arte. En la calle Parione recuerda al cardenal Esteban Nardini la portada adornada con el escudo de la familia, de

434), Plaza Navona, nos. 33 hasta 40, y Via dell'Anima, nos. 1-11, sino también la casa que formaba esquina, Via dell'Anima, nos. 15-18, y Plaza Navona, nos. 28-29, como también las dos casas contiguas por el sur, Via dell'Anima, nos. 12-14, y Plaza Navona, nos. 30-32, que pertenecían al Anima. Éstas las quiso Cupis primeramente expropiar «vigore bullae Sixti IV», pero no lo logró. En 3 de junio de 1520 litibus cessit. El Anima dió en alquiler después ambas casas a la hermana de Cupis, Francisca de Cupis (uxor Angeli de Bubalis), y a su hijo Cristóbal, primero para dos años, y más tarde ad locationem perpetuam; en 1545 efectuóse la venta. *Archivo del Anima de Roma*.

(1) Cf. G. B. Giovenale en el Anuario 1909-1911, Roma, 1911, 127 s. de la Accademia di S. Luca.

(2) V. Vasari, V, 452 s.; Tesoroni, 39, nota.

(3) Bufalini H.

(4) V. Ehrle, Pianta di Roma del 1577, p. 11 s.; cf. Repert. para la ciencia del arte, XXXIII, 402 s.

su palacio erigido en 1475, en el cual se estableció en tiempo de Julio III la administración del «Mons Julii» (1). Esta construcción, ahora malamente descuidada, recibió más tarde, como morada del gobernador, el nombre de Governo Vecchio, según el cual se llamó también la calle (2). Contigua a la parte posterior de este palacio estaba la residencia del cardenal Cortese. En este edificio, que asimismo se conserva todavía, se hallaba primitivamente el asiento del hospital de los alemanes transilvanos. En 1533, por donación de Rosa de Transilvania, pasó a ser propiedad de la iglesia nacional alemana de Sta. María del Anima, la cual lo vendió en 1542 al cardenal Cortese (3).

En el palacio del cardenal Fieschi, más tarde llamado Sora, residía en 1552 el cardenal Médici, que posteriormente fué Pío IV (4). Bien conservadas como este edificio, están también las elegantes moradas de las familias Pichi (5) y Caccialupi (6), como asimismo las de los prelados Turci (7) y Tomás de Roy (8). Todas estas construcciones son sobrepajadas en esplendor por el palacio Mássimi alle Colonne y la Cancelaría.

Antes de la terminación del palacio Farnese, que todavía no aparece en el Panorama de Heemskerck, la Cancelaría era el edificio mayor y más magnífico de la nueva Roma (9). Aquí residía el poderoso nepote de Paulo III, Alejandro Farnese, hombre

(1) Esto consta por Bufalini G.

(2) Sobre el palacio v. Ferri, 22 s. y Callari, 42 s.; cf. Letarouilly, I, 19. Un dibujo de la hermosa portada y del característico atrio puede verse en Stettiner, 424-425.

(3) La donación de Rosa se efectuó el 19 de abril de 1533, y la venta al cardenal Cortese el 21 de agosto de 1542. *Archivo del Anima*.

(4) V. Rodocanachi, Rome, 31. Sobre el palacio (ahora Liceo Terenzio Mamiani) v. Letarouilly, I, 195; Callari, 38 s.; Gnoli, Roma, 163.

(5) Plaza Pollarola, n.º 43; cf. Callari, 327 s. y Gnoli en la publicación citada en la p. 347, nota 5.

(6) Vículo Savelli, nos. 44-54. Sobre la hermosa portada se lee Johannes Caccialupus. Sobre el adorno de la casa con cuadros, tapices y estatuas v. Arch. stor. Lomb., XX, 89 s.

(7) Esta casa, levantada en 1500, ahora Via Governo Vecchio, n.º 124, muestra todavía el escudo del dueño y en la cornisa del primer piso su inscripción; v. Letarouilly, I, 13; Belli, Case abit. in Roma da uomini illustri, Roma, 1850, 54.

(8) Cf. nuestras indicaciones del vol. VIII, 92 nota 3.

(9) *Omnium vero magnificentissimum et amplissimum palatium* s. Georgii, dice Fichard (Italia, 23). Sobre la Cancelaría cf. nuestras indicaciones del vol VI, 122 y Rodocanachi, 28 s.

de señalado ingenio, por el cual este palacio vino a ser, después del Vaticano, el centro de la vida diplomática, literaria y artística. A los lados de este grandioso edificio, al que aun en tiempo de Julio III se le daba también el nombre del cardenal Riario, su fundador (1), se habían agregado numerosas casas menores. La antigua basílica de S. Lorenzo in Dámaso, incluida en la Cancelaría, era célebre en tiempo de la visita de Fichard, por las misas musicales que allí se celebraban diariamente (2).

El antiguo palacio Mássimi, en cuyas dependencias posteriores habían trabajado alemanes como primeros impresores (3), lo recordaban en tiempo de Paulo III las numerosas librerías que allí había, en las cuales solían juntarse diariamente los hombres doctos para comunicarse mutuamente sus opiniones (4). El asiento primitivo de este antiguo linaje había sido destruído en el saco. Desde 1535 edificó Baltasar Peruzzi para Pedro Mássimi un nuevo palacio, obra verdaderamente genial, adaptada con maravillosa destreza a la curvatura de la calle, en otro tiempo estrecha. El hábil trabajo del artista sólo ciertamente lo puede apreciar quien haya conocido el estado anterior; pero aun hoy todos pueden recrearse con el atrio de columnas, que con su pequeña fuente y la vista a la escalera y galería del primer piso, ofrece un conjunto singularmente hermoso y pintoresco. Todos los pormenores de este noble edificio son de lo mejor del tiempo de oro (5).

En la Región de Parione estaban también situadas las casas Galli y Sassi, célebres por sus colecciones de antigüedades. Heemskerck en 1535 trazó dibujos a pluma de los atrios de entrambas y de las estatuas en ellos colocadas. Se ve allí, que los Sassis poseían entonces todavía las estatuas, que en 1546 llegaron a poder de los Farneses: el Apolo, la «Venus genitrix» y el relieve de Icaro, que fueron a parar a Nápoles, como también el Hermes, que se halla ahora en el Museo Británico. En el atrio de la casa Galli, que estaba situada al lado norte de la plaza de la

(1) V. Bufalini H.

(2) Fichard, 23, 25.

(3) Puede verse su diseño en Noack, La Roma alemana, 60.

(4) Fichard, 24.

(5) Cf. Burckhardt, Historia del Renacimiento, 52, 104, 106, 205, 298, 323; Ebe, I, 25 ss.; Riegl, Arte barroco, 69; Rodocanachi, 204; Hübner, I, 104.

Cancelaría, se veía en medio de estatuas y sarcófagos el Baco de Miguel Angel (1).

La segunda gran plaza de la Región de Parione era el Campo di Fiore, formado y dispuesto por Sixto IV, que estaba limitado al suroeste por la Región de la Régola. Por su central situación entre este barrio medieval, que se extendía a lo largo del Tíber, y los cuarteles Parione y Puente, en los cuales palpaba la vida durante la época del Renacimiento, era el foro propiamente dicho de Roma. Aquí se fijaban las bulas pontificias, se publicaban las órdenes del gobernador, se hacían ejecuciones y se tenía también el mercado de caballos (2). Al lado sureste de la plaza, sobre las ruinas del teatro de Pompeyo, el sobrino de Eugenio IV, el cardenal Francisco Condulmero, había edificado un gran palacio, que más tarde vino a poder de los Orsinis, los cuales lo dieron en alquiler a varios miembros del Sacro Colegio; en tiempo de Julio III lo habitaba el cardenal Francisco de Mendoza (3). Detrás de este palacio (ahora Pío), se hallan dos antiguas iglesias, Sta. Bárbara y Sta. María in Grotta pinta. Al norte de Sta. María estaba situada la iglesia de la Hermandad de los panaderos alemanes, Sta. Isabel, que recientemente ha sido destruída (4).

A consecuencia del vivo tráfico que se desenvolvía en el Campo di Fiore, establecieron allí numerosas tiendas y posadas. Los célebres editores Antonio Blado y Antonio Salamanca tenían en esta plaza sus establecimientos (5). De las posadas pertenecía una, el Albergo della Vacca, a las ricas posesiones de Vannozza de' Catanei, conocida por la historia de Alejandro VI, la cual poseía también en otras partes casas dadas en alquiler a posa-

(1) V. Springer en el Anuario de las Colecciones artísticas de Prusia, V, 327, 330 ss.; Michaelis, Libros de esbozos sobre Roma, 141, 153, 170; Hübner, I, 100, 114; Hülsen-Egger, I, 16 s., 39 s., 42 s. Especialmente sobre la Casa Sassi cf. Rocchi, 253 ss.; Arch. d. Soc. Rom., XX, 479 ss. Algunos restos de la antigua casa se han conservado en el nuevo edificio levantado en 1867, Via del Governo Vecchio, n.º 48. Sobre la Casa Sassi v. ahora también Hülsen-Egger, I, 42 s.

(2) Cf. Fichard, 25; Gnoli, Roma, 183; Rodocanachi, Rome, 31; v. también nuestras indicaciones del vol. VIII, 104.

(3) Bufalini H; cf. Rodocanachi, Rome, 31.

(4) V. de Waal, Campo Santo, 179 s.

(5) V. Gori, Archivio, IV, 225. Sobre A. Blado cf. Riv. Europ., XXII (1880), 16 s.; Giorn. stor. d. lett. Ital., XXIII, 307, 328; sobre Salamanca v. Repert. para la ciencia del arte, XXXIII, 402 s.